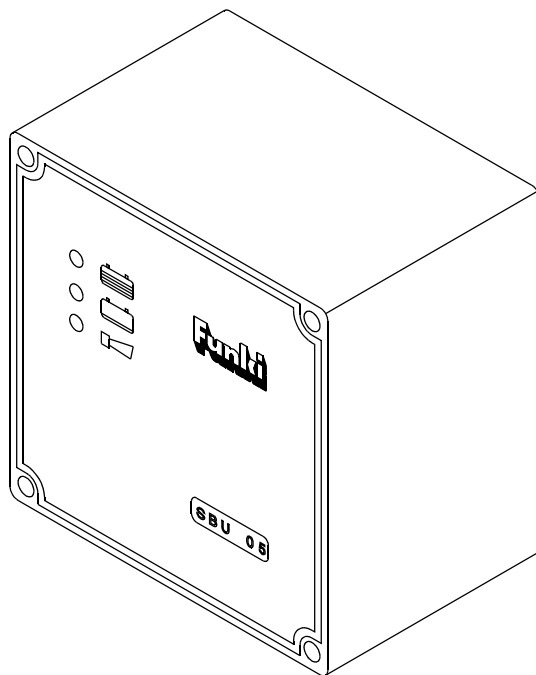




ACO *funki*



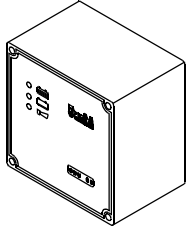
- DK** Brugervejledning for SBU 05
- S** Bruksanvisning för SBU 05
- GB** Instruction Manual for SBU 05
- D** Gebrauchsanleitung für SBU 05

No. 0901-493



Tekniske specifikationer.

DK

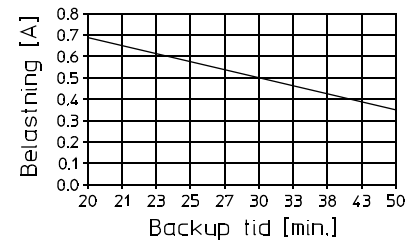


Vare nr.: 0594-498
Driftspænding: 24 Vac 50/60 Hz
Udgangsspænding: 24 Vac / 24 Vdc
Alarmrelæ: 1
Mål HxBxD: 120x122x82
Vægt: 1 Kg.
Backup tid: Afhænger af belastning i Amp. (se diagram)

Belastning i Amp.:
Control 300: 0,35 Amp.
David: 0,05 Amp.

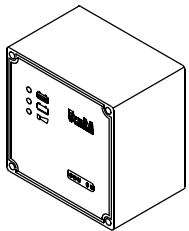
Forklaring for lysdioder:

Grøn: Normal operation
Gul: Batteri fejl
Rød: Aktiv alarm



Tekniska specifikationer

S

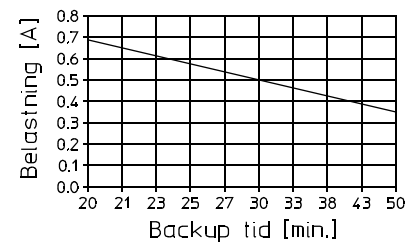


Artikelnr.: 0594-498
Driftspänning: 24 Vac 50/60 Hz
Utgångsspänning: 24 Vac/24 Vdc
Alarmrelä: 1
Mått HxBxD: 120x122x82
Vikt: 1 Kg
Backup tid: Beroende av belastningen i Amp. (se diagram)

Belastning i Amp:
Control 300: 0,35 Amp.
David: 0,05 Amp.

Förklaring av ljusdioder:

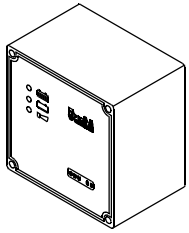
Grön: Normal operation
Gul: Batteri fel
Röd: Aktiv alarm





Technical Specifications.

GB

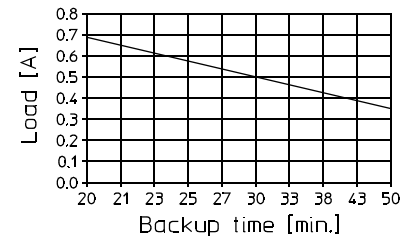


Ref.No.: 0594-498
Operating voltage: 24 Vac 50/60 Hz
Load voltage: 24 Vac / 24 Vdc
Alarm relay: 1
Dim. HxWxD: 120x122x82
Weight: 1 Kg.
Back-up time: Depends on the ampere-load. (see diagram)

Ampere-load:
Control 300: 0,35 Amp.
David: 0,05 Amp.

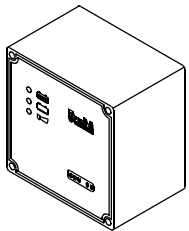
Explanation of light emitting diodes:

Green: Normal operation
Yellow: Battery error
Red: Activated alarm



Technische Spezifikationen.

D

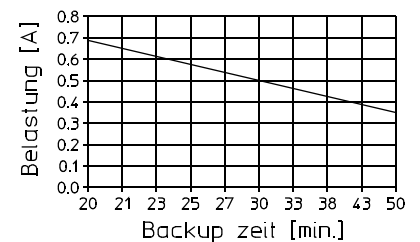


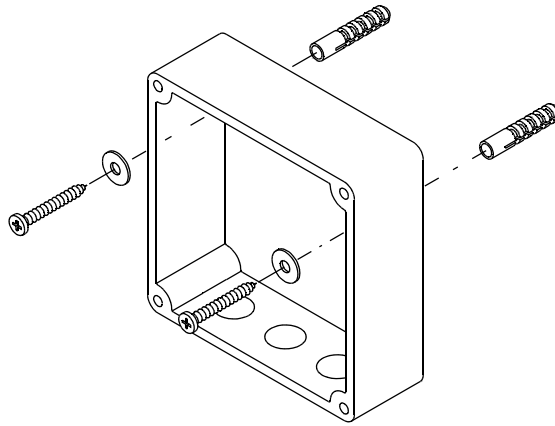
Warennr.: 0594-498
Betriebsspannung: 24 Vac 50/60 Hz
Ausgangsspannung: 24 Vac / 24 Vdc
Alarmrelais: 1
Dim. HxBxT: 120x122x82
Gewicht: 1 Kg.
Backup-Zeit: Hängt von der Belastung in Amp. ab (siehe Diagramm)

Belastung in Amp.
Control 300: 0,35 Amp.
David: 0,05 Amp.

Erklärung betr. Lichtdioden:

Grün: Normale Operation
Gelb: Batteriefehler
Rot: Aktiviert Alarm





Montageanvisning.

DK

SBU 05 monteres på væggen, sådan at PG forskruingerne vender nedad.
SBU 05 bør monteres et tørt sted, eventuelt i forgang eller lignende.

Den røde ledning tilsluttes på batteriet.

El tilslutning: 24 Vac +/- 10%

Montageanvisning.

S

SBU 05 monteras på väggen, så att PG förskruvningarna är vända neråt.
SBU 05 bör monteras i ett torrt utrymme.

Den röda ledningen anslutes på batteriet.

El-anslutning: 24 Vac +/- 10%

Installation instructions

GB

The SBU 05 is mounted on the wall with the PG adapters downwards.
The SBU 05 should be mounted in a dry place, if possible in the corridor.
Connect the red wire on the battery.

El connection: 24 Vac +/- 10%

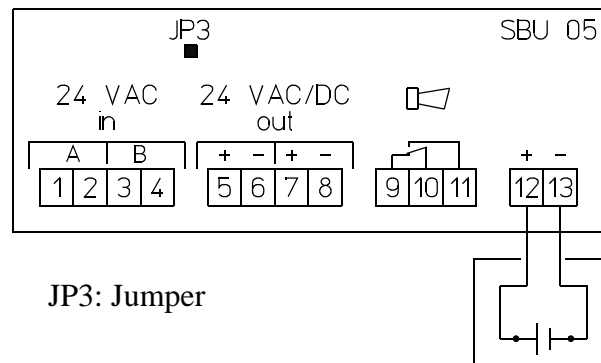
Montageanleitung

D

SBU 05 an die Wand montieren, so dass die PG-Verschraubungen nach unten wenden.
SBU 05 an einer trockenen Stelle montieren, eventuell in einem Flur o.ä.

Die Rote Leitung an die Batterie anschließen.

El Anschluss: 24 Vac +/- 10%



Tilslutningsdiagram.

DK

Batteriet testes automatisk en gang i timen.
Ved kortslutning af JP3 i 10 sekunder startes der en manuel batteritest.

HUSK AT FJERNE JUMPEREN JP3 EFTER TEST.

Anslutningsdiagram.

S

Batteriet testas automatiskt en gång i timmen.
Vill man göra en manuell batteritest så kortsluter man JP3 i 10 sekunder.

KOM IHÅG ATT AVLÄGSNA JUMPERN JP3 EFTER TESTET.

Connection diagram.

GB

The battery is automatically tested once everyhour.
In case of a short-circuiting of JP3 for10 seconds, a manual battery test will be activated.

REMEMBER TO REMOVE THE JUMPER JP3 AFTER TESTING

Anschlussdiagramm.

D

Die Batterie getestet automatisch einmal pro Stunde
Bei Kurzschluss von JP3 10 Sekunden, wird ein manueller Batterietest angefangen.

NICHT VERGESSEN, DEN JUMPER JP3 NACH TEST WEGZUNEHMEN



Sikkerhedsinstruktion.

DK

Før montering eller demontering, sørg for at strømforsyningen er afbrudt.

Säkerhetsinstruktioner.

S

Vid montering eller demontering se till att strömmen är bruten.

Safety instructions.

GB

Cut off the current supply before installation and dismounting.

Sicherheitsanweisung.

D

Vor Montage und Demontage dafür sorgen, dass die Stromversorgung abgeschaltet ist.



**Komponenterklæring
(forbud med ibrugtagning)
Maskindirektivets bilag II.B**

DK

Fabrikant:
Firmanavn: ACO Funki A/S
Adresse: Kirkevænget 5, Gjellerup
7400 Herning,
Danmark
Telefon.: +45 97119600

erklærer hermed at

Maskindel:
Produktnr.: 0594-498
Mærke: SBU 05
Type: Back up System
Serienr.: Dec-1996
Mærkningsår: 1996

-er i overensstemmelse med:

-RÅDETS DIREKTIV af 3. maj 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektromagnetiske kompatibilitet (89/336/EØF)

- Rådets direktiv af 19. februar 1973 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse indem for visse spændingsgrænser (73/23/EØF)

-er tænkt inkorporeret i maskiner eller samlet med andre maskindele til indsættelse i maskiner dækket af rådets direktiv af 14. juni 1989 (89/392/EØF) med senere ændringer.

-derfor ikke opfylder bestemmelserne i dette direktiv i alle henseender.

er fremstillet i overensstemmelse med følgende nationale standarder, der gennemfører en harmoniseret standard ifølge artikel 5, stk. 2:

EN 50081-1 Electromagnetic compability - Generic emission standard
EN 50082-1 Electromagnetic compability - Generic immunity standard.

Der erklæres forbud mod ibrugtagning indtil den maskine, hvori ovennævnte produkt indkorporeres, som en helhed er erklæret i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser af Maskindirektivet 89/392/EØF samt national lovgivning ifølge Arbejdstilsynet bekendtgørelse 561/94.

Dato: 100801

Finn S. Madsen



**Överensstämmelseförklaring
(förbud mot användning)
Maskindirektivets bilaga II.B**

S

Tillverkare:
Firmanamn: ACO Funki A/S
Adress: Kirkevænget 5, Gjellerup
7400 Herning,
Danmark
Telefon.: +45 97119600

förklarar härmed, att

Maskindel:
Produktnr: 0594-498
Märke: SBU 05
Typ: Back up System
Serienr.: Dec-1996
Märkningsår: 1996

-är i överensstämmelse med:

- RÅDETS DIREKTIV från 3.maj 1989 om inbördes närmande av medlemsstaternas laggivning om elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EöF)

- Rådets direktiv från 19.februari 1973 om närmande av medlemsstaternas laggivning om elektriskt materials bedömning för användning inom vissa spänningsgränser (73/23/EöF)

är tänkt för användning i maskiner eller samlat med andra maskindelar för installation i maskiner som täckts av Rådets direktiv från 14.juni 1989 (89/392/EöF) med senare ändringar.

- därför uppfyller inte alla bestämmelser i detta direktiv i alla handlingar.

är framställd i överensstämmelse med följande nationella standarder, som genomför en harmoniserad standard i följande artikel 5, stycke 2:

EN 50081-1 Electromagnetic compability - Generic emission standard.

EN 50082-1 Electromagnetic compability - Generic immunity standard.

Härmed förklaras förbud mot igångkörning tills den maskin, som ovannämnd produkt inkorporeras, som en helhet är förklarad i överensstämmelse med alla relevanta bestämmelser av Maskindirektivet 89/392/EöF samt nationell laggivning enligt Arbetstillsynets kungörelse 561/94.

Dato: 100801

Finn S. Madsen



**Declaration of components
(Prohibition against taking into use)
The Machinery Directive Appendix II.B**

GB

Manufacturer:
Company Name: ACO Funki A/S
Address: Kirkevænget 5, Gjellerup
7400 Herning,
Denmark
Tel.: +45 97119600

hereby declare that

Machine part:
No: 0594-498
Name: SBU 05
Type: Back up System
Serial no.: Dec-1996
Year: 1996

- is in conformity with:

-COUNCIL DIRECTIVE of 3. May 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (89/336/EEC)

-COUNCIL DIRECTIVE of 19. february 1973 on the hermonization of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits (73/23/EEC)

-is intended for installation in machines or assembly with other machine parts for installation in machines covered by the Machinery DIRECTIVE 89/392/EEC - therefore does not fulfil the provisions in this directive in all respects

was manufactured in conformity with the following national standards that implements a harmonised standard in accordance with Article 5 (2):

EN 50081-1 Electromagnetic compability - Generic emission standard
EN 50082-1 Electromagnetic compability - Generic immunity standard

Taking into use is prohibited until the machine in which the above product is installed is declared as a unit to be in compliance with all relavant provisions of the Machinery Directive 89/392/EEC

Dato: 100801

Finn S. Madsen



**Erklärung zu Bauteilen
(Verbot der Inbetriebnahme)
RICHTLINIE DES TATES für Maschinen Anlage II.B**

D

Hersteller:
Firmenname: ACO Funki A/S
Anschrift: Kirkevænget 5, Gjellerup
7400 Herning,
Dänemark
Tel.: +45 97119600

erklären hiermit, daß

Maschinenteil:
Produktnr.: 0594-498
Fabrikat: SBU 05
Typ: Back up system
Seriennr.: Dec-1996
Jahr: 1996

- ist in Übereinstimmung mit:

-RICHTLINIE DES RATES vom 3. Mai 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG)

-Richtlinie des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (73/23/EWG)

-ist dazu vorgesehen, in Maschinen integriert zu werden-bzw. zusammen mit anderen Maschinenteilen zum Einbau in Maschinen, abgedeckt durch die RICHTLINIE DES RATES vom 14. juni 1989 (89/392/EWG)

- erfüllt daher nicht in jeder Hinsicht die Bestimmungen dieser Richtlinie.

in Übereinstimmung mit nachstehender nationalen Normen hergestellt wurde, die eine harmonisierte Norm gemäß Artikel 5 Absatz 2 umsetzt:

EN 50081-1 Electromagnetic compability - Generic emission standard
EN 50082-1 Electromagnetic compability - Generic immunity standard.

Es wird ein Verbot der Inbetriebnahme ausgesprochen. Dieses gift, bis die Maschine mit dem o.a. integrierten Produkt als Ganzes in Übereinstimmung mit allen geltenden Bestimmungen aus der Maschinenrichtlinie (89/392/EWG) freigegeben wurde.

Dato: 100801

Finn S. Madsen

ACO Funki A/S
Kirkevænget 5, Gjellerup
7400 Herning, Danmark
Tlf. (+45) 97119600
Fax. (+45) 97119677
www.funki.dk